



Ấn Phẩm Số 23-08 | TẠP CHÍ PHÁT HÀNH HÀNG THÁNG | 08/2023



WWW.TIENGNOICUALETHAT.VN

“Tại Sao Kinh Thánh Lại Khó Hiểu Đến Thế?”

KYLE BUTT, M.Div.

Hầu hết những Cơ Đốc nhân từng nói chuyện với người khác về Đức Chúa Trời đều được hỏi tại sao Kinh Thánh lại khó hiểu đến vậy. Ý tưởng đằng sau câu hỏi này là nếu Đức Chúa Trời là hoàn hảo và biết mọi thứ, và nếu Ngài muốn tất cả mọi người biết ý muốn của Ngài, thì chẳng phải Ngài đã viết một cuốn sách rất đơn giản mà mọi người đều có thể dễ dàng hiểu được sao? Kinh Thánh có thực sự khó hiểu không? Và nếu đúng như vậy thì tại sao một Đức Chúa Trời yêu thương lại viết một cuốn sách như vậy?

Trước Khi Trả Lời, Hãy Xem Kỹ Câu Hỏi

Cơ Đốc nhân thường coi câu hỏi theo giá trị bề ngoài. Chúng tôi cảm thấy cần phải trả lời nó theo cách nó được trình bày, bởi vì tất cả chúng ta đều biết rằng mình đã gặp phải những đoạn văn khó để suy nghĩ. Tuy nhiên, thực tế là câu hỏi được diễn đạt theo cách **giả định** hay **cho rằng** một ý tưởng là đúng *nhưng thực ra không phải vậy*. Đó là một trong những câu hỏi mà nếu bạn trả lời theo cách nó được nêu, bạn đã tự dồn mình vào chân tường. Tất cả chúng ta đều quen thuộc với những câu hỏi như vậy. Ai đó có thể hỏi một người: “Anh đã ngừng đánh vợ mình chưa?” Câu trả lời “có” hoặc “không” **giả định**, hoặc ít nhất là có vẻ như người đó đã đánh vợ mình vào lúc nào đó. Nếu người đàn ông này chưa bao giờ đánh vợ thì cần phải làm rõ vấn đề. Anh ta có thể khẳng định rằng anh ta không thể trả lời câu hỏi như nó mới được đưa ra, vì anh ta *chưa bao giờ* đánh vợ mình. Chúng ta thấy những câu hỏi như vậy có thể được thiết kế phức tạp đến mức nào.

“Tại sao Kinh Thánh lại khó hiểu đến thế?” là một trong những câu hỏi khó. Nếu bạn bắt đầu trả lời theo cách nó được trình bày thì bạn sẽ để người hỏi cho rằng hay giả định toàn bộ Kinh Thánh là khó hiểu. Đó chỉ đơn giản là không phải vậy. Kinh Thánh chứa đựng vô số đoạn văn gồm hàng ngàn từ cực kỳ dễ hiểu. Câu chuyện về các nhà thông thái từ phương Đông đến thăm hài nhi Giê-su tại Bết-lê-hem rất dễ hiểu đối với trẻ nhỏ (Ma-thi-ơ 1:18-2:12). Câu chuyện về việc những người cai trị Do Thái bắt Chúa Giê-su phải chịu một trò hề xét xử và dùng thủ đoạn xảo quyệt để Phi-lát đóng đinh Ngài không phải là điều khó hiểu (Mác 14-15). Lời răn đừng trộm cắp và làm việc lương thiện cực kỳ dễ hiểu (Ê-phê-sô 4:28). Phần lớn Kinh Thánh khá dễ hiểu.

Câu hỏi sẽ được đặt lại chính xác hơn: “Tại sao một số phần trong Kinh Thánh khó hiểu?” Chắc chắn là có một số điều trong Kinh Thánh khó hiểu. Chính Kinh Thánh cũng thừa

nhận điều đó. Phi-e-rơ đã viết về những bài viết của sứ đồ Phao-lô như sau:

“Ấy là điều người đã viết trong mọi bức thư, nói về những sự đó, ở trong có mấy khúc khó hiểu, mà những kẻ dốt-nát và tin không quyết đem giải sai ý-nghĩa, cũng như họ giải sai về các phần Kinh-thánh khác, chuốc lấy sự hư-mất riêng về mình.” (2 Phi-e-rơ 3:16).¹

Ý nghĩa của câu nói này là hầu hết những điều Phao-lô nói đều khá dễ hiểu, nhưng có một số điều khó hơn những điều khác. Phi-e-rơ tiếp tục giải thích rằng những người bóp méo những đoạn văn khó này là “không được dạy dỗ” và “không ổn định”. Ông giải thích rằng họ thậm chí còn làm như vậy với những khía cạnh **không** khó hiểu của Kinh Thánh (phần còn lại của Kinh Thánh).

Tình huống này có thể được minh họa bằng cách so sánh với việc nghiên cứu vật lý. Giả sử có người hỏi: “Tại sao vật lý lại khó hiểu đến vậy?” Bất cứ ai đã dành thời gian trong lớp học để nghiên cứu các phương trình gia tốc và các công thức toán học phức tạp khác ban đầu đều chấp nhận câu hỏi như đã nêu và cố gắng giải thích những khía cạnh phức tạp hơn của khoa học. Tuy nhiên, không phải tất cả các khía cạnh của vật lý đều khó hiểu. Trên thực tế, nếu bạn thành công trong việc sống sót suốt cả ngày thì bạn đã có một ý tưởng vững chắc về vật lý. Ngay cả trẻ nhỏ, ngay từ khi còn nhỏ, cũng đã học được rằng bạn không thể nhảy khỏi các tòa nhà cao tầng, bước trước những chiếc ô tô đang di chuyển, lao thẳng xuống bê tông, ném quả bóng chày vào cửa sổ kính, đứng dưới gốc cây đổ hoặc nhảy khỏi xe đạp với tốc độ nhanh trên đường đồi dốc. Khái niệm về trọng lực, mặc dù có thể được chia thành các phương trình phức tạp, nhưng trẻ nhỏ vẫn có thể hiểu được ở mức độ cơ bản. Chắc chắn, việc nghiên cứu về các hạt nguyên tử, thuyết tương đối hoặc vật lý lượng tử có thể được tiếp thu khá nhanh chóng. Tuy nhiên, vẫn có trường hợp hầu hết mọi người đều hiểu rất nhiều về vật lý. Ngay cả với Kinh Thánh, mặc dù khó có thể xác định chính xác con số 666 được cho là tượng trưng cho ai (Khải Huyền 13:18), hay kẻ tội lỗi tượng trưng cho ai (2 Tê-sa-lô-ni-ca 2:3), phần lớn Kinh Thánh lại rất dễ hiểu. Yêu thương người lân cận, tha thứ cho người khác, cứu đói cho người nghèo, giúp đỡ người bệnh, chăm sóc góa phụ và trẻ mồ côi, và cầu nguyện cho kẻ thù của mình là những lời chỉ dẫn ngay cả những người trẻ nhất trong chúng ta cũng hiểu được.

Bạn Chỉ Được Yêu Cầu Biết Những Gì Bạn Nên Biết

Tuy nhiên, ai đó có thể hỏi rằng nếu có những phần khó trong Kinh Thánh, thì chẳng phải tất cả mọi người đều phải biết ngay cả những phần khó nhất để hiểu được Đức Chúa Trời

muốn gì ở chúng sao? Kinh Thánh trả lời câu hỏi đó bằng cách giải thích rằng mỗi người chỉ chịu trách nhiệm về những khía cạnh của Lời Chúa mà họ **nen** biết. Điều thông thường là một người đã là Cơ Đốc nhân được 30 năm và được tiếp cận với Kinh Thánh trong suốt thời gian đó sẽ hiểu Lời Đức Chúa Trời tốt hơn một người mới là Cơ Đốc nhân và mới tiếp xúc với Lời Đức Chúa Trời. Kinh Thánh minh họa ý tưởng này bằng cách so sánh những người có ít cơ hội tiếp thu Lời Chúa với những em bé cần sữa chứ không cần thức ăn đặc (1 Phi-e-rơ 2:2).

Khi “đứa trẻ” trong Lời Chúa lớn lên, nó sẽ dần dần hiểu biết nhiều hơn về Chúa và Lời Ngài và bắt đầu hiểu những khía cạnh khó hơn của Kinh Thánh. Tuy nhiên, đôi khi, những người lẽ ra phải hiểu biết nhiều hơn lại không phát triển như đáng lẽ phải như thế. Như tác giả sách Hê-bơ-rơ đã khiển trách độc giả của mình:

*“Đáng lẽ anh em đã làm thầy từ lâu rồi, nay còn cần người ta lấy những điều sơ-học của lời Đức Chúa Trời mà dạy anh em; anh em cần ăn **sữa** thay vì **đồ-ăn đặc**. 13Và, kẻ nào chỉ ăn sữa thôi, thì không hiểu đạo công-bình; vì còn là thơ-ấu. 14Nhưng đồ-ăn đặc là để cho kẻ thành-nhân, cho kẻ hay dụng tâm-tư luyện-tập mà phân-biệt điều lành và dữ”* (Hê-bơ-rơ 5:12-14).

Hãy lưu ý rằng tác giả đã thừa nhận rằng đã có thời, độc giả của ông là “những đứa trẻ sơ sinh” và chỉ có nhiệm vụ nắm bắt sữa Lời Chúa. Tuy nhiên, thời đó đã qua và họ chưa rèn luyện bản thân để hiểu được những khía cạnh khó khăn hơn của thế giới tâm linh. Đức Chúa Trời sẽ không bao giờ bắt con người phải chịu trách nhiệm hiểu biết ý muốn của Ngài nhiều hơn hoàn cảnh sống và khả năng của họ. Một đứa trẻ 13 tuổi mới trở thành tín đồ Đấng Christ sẽ không hiểu nhiều về Đức Chúa Trời và thế giới tâm linh bằng một tín đồ trung tín đã học Kinh Thánh suốt 50 năm.

7 Lý Do Phổ Biến Khiến Người Ta Hiểu Sai Kinh Thánh

1: Họ Không Đọc Nó

Lý do chính khiến nhiều người không hiểu Kinh Thánh chỉ đơn giản là vì họ không đọc nó. Nhiều người muốn. Họ đưa ra quyết định. Họ mua và đọc những cuốn sách khác về nó. Họ nói về việc đọc nó. Họ thậm chí còn bắt đầu mỗi năm với quyết tâm đọc hết Kinh Thánh. Tuy nhiên, đáng buồn là tất cả sự quyết tâm và nói chuyện dường như không đạt được nhiều kết quả khi thực sự đọc Kinh Thánh. Trớ trêu thay, người ta thường phàn nàn rằng họ không đọc Kinh Thánh vì nó khó hiểu. **Tất nhiên sẽ hơi khó hiểu nếu chúng ta**

không đọc nó.

Bất kỳ cuốn sách nào chứa thông tin hữu ích thuộc bất kỳ loại nào đều phải được đọc để hiểu. Những người viết Kinh Thánh đã nói rõ điểm này. Phao-lô nói rằng Đức Chúa Trời đã tiết lộ một thông điệp cho ông và sau đó ông đã viết thành văn bản cho người Ê-phê-sô. Sau đó, ông nói: “Nhờ đó khi **đọc**, anh em có thể **hiểu được** sự hiểu biết của tôi về mầu nhiệm Đấng Christ” (Ê-phê-sô 3:4). Không có mặt mã ẩn trong ngôn ngữ gốc của bức thư Phao-lô gửi cho người Ê-phê-sô. Không cần đến những công thức đặc biệt để khám phá “mầu nhiệm” về Đấng Christ. Họ chỉ cần đọc thông điệp được soi dẫn của Phao-lô được ghi trong sách Ê-phê-sô (và Tân Ước).

Ý tưởng đọc Lời Chúa mang theo sự hiểu biết mà một số người tiếp xúc với Lời Chúa không thể đọc được. Trong Khải Huyền 1:3, đoạn văn viết: “Phước cho người đọc và những người nghe những lời tiên tri này và tuân giữ những điều đã chép ở đó; vì thời giờ đã gần kề.” Nhiều buổi thờ phượng của hội thánh đầu tiên bao gồm thời gian mà một người đọc sẽ đứng và đọc lớn Kinh Thánh, như được thấy rõ trong Khải Huyền 1:3. Sau đó, cả người nghe và người đọc đều được thử thách “giữ những điều” (vâng lời) được viết trong Kinh Thánh. Có thể đúng là một người có khả năng đọc kém, hoặc thậm chí có thị lực kém hoặc một tình trạng khiếm khuyết thể chất khác khiến anh ta không thể đọc được. Tuy nhiên, vấn đề rất rõ ràng: hãy ghi nhớ Lời Chúa vào tâm trí bạn thông qua việc đọc hoặc nghe và áp dụng nó vào cuộc sống của bạn. Trong 1 Ti-mô-thê 4:13, Phao-lô nói với Ti-mô-thê: “Hãy chú ý đến **việc đọc**, khuyên răn và tín lý cho đến khi ta đến”. NIV và ESV đều dịch câu này bằng cách “đọc trước công chúng”, nghĩa là Ti-mô-thê phải thường xuyên đọc Kinh Thánh trước công chúng cho hội thánh nghe.

Làm thế nào mà một nhà môi giới chứng khoán thành công biết nên mua cổ phiếu nào, khi nào nên mua và khi nào nên bán? Anh ấy nghiên cứu thị trường, xem xét dữ liệu, nghe podcast và đắm mình trong thông tin. Làm thế nào mà những người tặng phiếu giảm giá tích cực lại biết cách mua một số loại thực phẩm nhất định tại một số cửa hàng nhất định rồi cắt và cắt phiếu giảm giá để tiết kiệm hàng nghìn đô la mỗi năm? Cô ấy miệt mài với các tờ báo, quảng cáo của cửa hàng và các tài liệu bán hàng trực tuyến, dành hàng giờ chỉ để chuẩn bị đến cửa hàng. Làm thế nào một bác sĩ thành công học cách điều trị cho những bệnh nhân mắc những căn bệnh hoặc khó khăn mà bản thân bác sĩ chưa từng gặp? Cô nghiên cứu tài liệu, xem xét các kết quả thử nghiệm mới nhất và tìm kiếm các nghiên cứu và tạp chí cung cấp tài liệu cập nhật nhất về vấn đề này. Tương tự như vậy, nếu muốn hiểu Kinh Thánh, bạn phải “chuyên

tâm cho được đẹp lòng Đức Chúa Trời, như người làm công không chỗ trách được, lấy lòng ngay thẳng giảng dạy lời của lẽ thật” (2 Ti-mô-thê 2:15). Để hiểu Kinh Thánh, chúng ta chỉ cần đọc nó.

2: Phương Pháp “Lật Và Chi”

Nhiều người trong chúng ta đã làm được điều đó. Chúng ta sẽ nằm trên giường chuẩn bị đi ngủ, nhưng chúng ta cảm thấy cần phải có “liều lượng” Kinh Thánh hàng ngày. Vì vậy, chúng ta lặn lội, lấy cuốn Kinh Thánh ra khỏi bàn cạnh giường ngủ và nghĩ rằng bằng cách nào đó Chúa sẽ “chỉ cho chúng ta” những gì Ngài muốn chúng ta biết bằng cách hướng dẫn Kinh Thánh mở ra trang thích hợp cho chúng ta vào thời điểm đặc biệt này trong cuộc đời chúng ta. Sau đó, chúng ta mở Kinh Thánh ra, đặt ngón tay lên trang và bắt đầu đọc.

Điều gì xảy ra khi chúng ta lật đến Gióp 22:3 và đọc lời bình luận của Ê-li-pha: “Đấng Toàn năng có hài lòng rằng bạn là người công bình không? Hay là có lợi cho Ngài nếu bạn làm cho đường lối mình không chỗ trách được?” Ê-li-pha tiếp tục buộc tội Gióp: “Sự gian ác của người há chẳng lớn, tội ác của người chẳng bao giờ cùng sao? Vì người đã vô cớ nhận lời cầm cố của anh em mình và lột trần họ” (22:5).² Hoặc chúng ta sẽ làm gì khi mở ngẫu nhiên trúng Thi Thiên 137:9 và đọc: “Phước cho người bắt con nhỏ người, đem chà nát chúng nó nơi hòn đá!”³ Hay “VẬY, ta ghét đời sống, vì mọi việc làm ra dưới mặt trời là cực nhọc cho ta, thấy đều hư-không, theo luồng gió thổi. Ta cũng ghét mọi công-lao ta đã làm ở dưới mặt trời, vì phải để lại cho người sau mình” (Truyền đạo 2:17-18).

Cách tiếp cận Kinh Thánh không có hệ thống như vậy sẽ không làm bối rối ngay cả những người chân thành nhất. Hãy tưởng tượng thử phương pháp lật và trở này cùng với hướng dẫn sử dụng cho điện thoại mới của bạn. Bạn có thể đang cố gắng bật điện thoại nhưng lại chuyển sang phần hướng dẫn cách tải ảnh xuống. Phương pháp này sẽ là một cách nực cười để tìm ra cách thay lớp từ sách hướng dẫn sử dụng ô tô của bạn trong khi bạn đang bị mắc kẹt bên đường với một lớp xếp. Hãy tưởng tượng một sinh viên đại số kém, thực hành phương pháp lật vào đầu học kỳ và lật ra cuối cuốn sách và “đi sâu vào” cố gắng nắm bắt các khái niệm.

Để hiểu Kinh Thánh, chúng ta nên nỗ lực hết mình để đọc toàn bộ Kinh Thánh theo ngữ cảnh một cách có hệ thống. Tất nhiên, nhiều đoạn trong Kinh Thánh có thể đọc độc lập mà không cần người khác đọc và đòi hỏi rất ít bối cảnh hoặc sự hiểu biết về tài liệu xung quanh. Nhưng cách tiếp cận theo quan điểm theo **thói quen ngẫu hứng chắc chắn sẽ dẫn**

đến sự hiểu lầm và thất vọng.

3: Không Quen Thuộc Với Phong Tục Tập Quán Cổ Xưa

Mô-i-se viết năm cuốn sách đầu tiên của Cựu Ước vào giữa những năm 1400 trước Công nguyên. Những cuốn sách cuối cùng của Tân Ước được hoàn thành vào năm 100 sau Công nguyên. Điều đó có nghĩa là trong thời hiện đại, chúng ta đã cách xa ngay cả những phần mới nhất của Kinh Thánh gần 2.000 năm. Đôi khi, những phong tục tập quán của thế giới cổ đại chúng ta xa lạ, khiến chúng ta hiểu sai điều văn bản muốn nói. Chẳng hạn, Châm ngôn 20:10 nói: “Hai thứ trái cân, và hai thứ lường, cả hai đều gớm-ghiếc cho Đức Giê-hô-va”. ESV cho biết, “Trọng lượng không đồng đều và thước đo không đồng đều”. Điều gì là xấu về các biện pháp “đa dạng” hoặc “không đồng đều”? Tại sao Chúa ghét chúng? Vào thời cổ đại, các thương gia thường mua bán những vật liệu cần cân như ngũ cốc, vàng và bạc. Những người buôn bán không trung thực sẽ có hai bộ cân. Họ sẽ sử dụng một bộ để mua và một bộ để bán. Giả sử một người nông dân mang ngũ cốc của mình đến thương gia và người môi giới đồng ý mua một cân ngũ cốc. Người mua quanh co sẽ thò tay vào túi cân “mua” của mình và lấy ra quả cân có ghi “Một Kg”. Trọng lượng thực tế nặng hơn một kg một chút, vì vậy người buôn bán sẽ nhận được nhiều hơn một kg ngũ cốc với giá một kg. Khi người lái buôn đi bán ngũ cốc, anh ta sẽ rút ra quả cân “bán” có ghi “Một Kg”. Trọng lượng này sẽ ít hơn một kg. Vì vậy, khi anh ta bán “kg” thì thực tế nó chưa đến một kg. Giao dịch mua “một” kg và bán “một” kg sẽ mang lại cho doanh nhân tham lam nhiều ngũ cốc hơn khi lẽ ra nó phải là một giao dịch hoàn toàn công bằng. Hai trọng lượng khác nhau được đánh dấu giống nhau, nhưng trọng lượng của chúng khác nhau. Biết được phong tục cổ xưa này giúp chúng ta hiểu rằng tác giả Châm ngôn đang lên án những hành vi làm ăn tham lam, bất lương.

4: Bản dịch khó hiểu và không chính xác

Tất cả chúng ta đều đã nghe đến thuật ngữ “thất truyền trong bản dịch”. Quá trình dịch một tin nhắn từ ngôn ngữ này sang ngôn ngữ khác là một công việc khó khăn. Những người đảm nhận trách nhiệm dịch Kinh Thánh từ ngôn ngữ gốc thường thực hiện công việc này rất nghiêm túc và mất nhiều công sức để có được bản dịch chính xác nhất có thể. Sản phẩm cuối cùng là một số phiên bản và bản dịch Kinh Thánh rất hữu ích và chính xác. Tuy nhiên, với tất cả nỗ lực đó, điều quan trọng là phải hiểu rằng không có bản dịch hoàn hảo. Thông điệp ban đầu mà Đức Chúa Trời trực tiếp truyền cảm hứng cho những người viết nguyên bản có trong các bản thảo gốc của Kinh Thánh là do Đức Chúa Trời soi dẫn,

nhưng những bản dịch của thông điệp đó thì không. Vì vậy, đôi khi chúng ta thấy bản dịch kém của một số đoạn văn gây nhầm lẫn và hiểu sai.

Một đoạn như vậy được tìm thấy trong Công vụ 2:29. Trong bối cảnh này, Phi-e-rơ đã giảng bài Tin Lành đầu tiên được ghi chép cho những người ở Giê-ru-sa-lem vào ngày Lễ Ngũ Tuần. Ông dùng lời tiên tri trong Cựu Ước để xác nhận rằng Đấng Christ đã chết, nhưng Ngài cũng đã sống lại từ phần mộ. Ông trích dẫn Thi Thiên 16 và nói rằng tác giả của Thi Thiên đó, Vua Đa-vít, “trước đây đã nói về sự sống lại của Đấng Christ rằng linh hồn Ngài không bị bỏ trong **âm phủ**, xác thịt Ngài cũng không thấy sự hư nát” (Công vụ 2:29). Bức tranh mà bản dịch Công vụ 2:29 này vẽ ra là Chúa Giê-su đi xuống địa ngục, nơi tội nhân hư mất sẽ bị giam vào cõi đời đời. Trên thực tế, câu này đã được dùng để dạy rằng những người ở địa ngục vào thời đó được ban cho cơ hội thứ hai để ăn năn những lời dạy của Chúa Giê-su. Bản dịch đáng tiếc này càng phù hợp với khái niệm luyện ngục và ý tưởng rằng một khi một người chết, sẽ có cơ hội thứ hai để vâng lời Chúa ở thế giới bên kia.⁴

Sự thiếu chính xác nằm ở việc sử dụng từ “địa ngục”. Văn bản Hy Lạp thực sự sử dụng từ *hades*. *Hades* là từ dành cho vương quốc của tất cả người chết. Nó là từ tương đương trong tiếng Hy Lạp với từ *sheol* trong tiếng Do Thái và nó không phân biệt giữa những người chết trong trạng thái được cứu hay những người chết trong trạng thái hư mất. Nó đơn giản là vương quốc của tất cả những người đã chết, dù là người công bình hay kẻ ác. Tuy nhiên, khái niệm địa ngục gắn liền với những kẻ ác đã chết. Chúng ta đọc trong Mác 9:43, “Nếu tay phải của anh làm có cho anh phạm tội, thì hãy chặt nó đi. Thà cụt một tay mà được vào cõi sống còn hơn là có đủ hai tay mà phải sa hỏa ngục, vào lửa không bao giờ tắt, nơi sâu bọ không hề chết và lửa không hề tắt.” Câu này bàn về **địa ngục**, nhưng không dùng từ *hades* (cõi của người chết). Nó sử dụng từ *địa ngục*, là nơi “ngọn lửa địa ngục” sẽ cháy mãi mãi. Chúa Giê-su không bao giờ đến địa ngục. Thực tế thì hoàn toàn ngược lại. Khi ở trên thập tự giá, tên trộm sám hối đã xin Chúa Giê-su nhớ đến anh ta khi Chúa đến Nước Ngài. Chúa Giê-su đã trả lời: “Quả thật, tôi nói với anh, hôm nay anh sẽ ở với tôi trên thiên đàng” (Lu-ca 23:43). Khi Chúa Giê-su chết trên thập giá, Ngài không xuống địa ngục mà lên Thiên Đàng.

Để hiểu rõ hơn tình huống này, chúng ta hãy chú ý đến Lu-ca 16:19-31. Đoạn văn này chứa đựng câu chuyện về người giàu và La-xa-rô. Người giàu dường như tham lam và thờ ơ trước hoàn cảnh nghèo khó, đáng thương của

La-xa-rô. Văn bản giải thích rằng cả hai đều đã chết. Cả hai đều bước vào cõi âm phủ, cõi của mọi người chết. Tuy nhiên, họ ở những nơi khác nhau trong âm phủ. La-xa-rô đang ở trong cõi chết ở một nơi được gọi là “lòng Áp-ra-ham” (16:22). Đây chính là Địa Đàng mà Chúa Giê-su đã đề cập đến với tên trộm trên thập giá. Đoạn văn kể chi tiết về số phận của người giàu, “Đang bị đau khổ trong âm phủ, ngược mắt lên, xa xa thấy Áp-ra-ham và La-xa-rô trong lòng ông” (16:23). Hãy chú ý nơi “sự đau khổ” nằm trong âm phủ cùng với lòng Áp-ra-ham. Văn bản lưu ý thêm rằng không có cách nào để thoát khỏi sự đau khổ đến lòng Áp-ra-ham và cả số phận của La-xa-rô đã chết và người giàu đều được phong ấn mãi mãi (16:27). Trở lại Công vụ 2, khi Chúa Giê-su chết, Ngài không đi đến cực hình hay địa ngục, Ngài đi đến âm phủ, cõi của mọi người chết. Hades hiện được chia thành hai phần: Thiên đàng (trong lòng Áp-ra-ham) và những cực hình. Chúa Giê-su đã đến Thiên đàng, không phải chịu đau khổ. Việc dịch sai Chúa Giê-su “xuống địa ngục” đã làm bối rối tình huống này và dẫn đến vô số hiểu lầm.

Kiểu hiểu lầm và dịch sai này có thể xảy ra với những vấn đề đơn giản nhất. Chẳng hạn, có lần tôi ngồi trong lớp thảo luận Kinh Thánh về cuộc đời của Sam-sôn. Thầy giáo đã kể về những lựa chọn sai lầm của Sam-sôn khi cưới một người vợ Phi-li-tin. Sam-sôn buộc phải rời xa cô một thời gian nhưng anh muốn gặp lại cô. Đoạn văn giải thích: “Nhưng xảy ra ít lâu sau, vào mùa gặt lúa mì, Sam-sôn dắt một đứa con đến thăm vợ; và anh ta nói: Tôi sẽ vào phòng với vợ tôi” (Các quan xét 15:1 KJV). Giáo viên tiếp tục giải thích rằng hai người đã có với nhau một đứa con và “đứa trẻ” là kết quả của cuộc hôn nhân trước đây của họ. Trên thực tế, đứa trẻ là chủ đề chính trong cuộc thảo luận của giáo viên. Lúc đó tôi đang đọc bản NKJV, trong đó có ghi: “Chuyện xảy ra là Sam-sôn mang theo một con dê con đến thăm vợ mình”. “Đứa trẻ” trong bối cảnh này không phải là một đứa trẻ con người, nó là một món quà dành cho vợ anh ta. Dê non là bản dịch thích hợp ở đây.

Bạn có biết rằng kỳ lân có trong Kinh Thánh? Dân Số Ký 23:22 nói, “Đức Chúa Trời đã đưa họ ra khỏi Ai Cập, Ngài có sức mạnh của một con kỳ lân” (KJV). Nhà tiên tri Ê-sai đã viết: “Và những con kỳ lân sẽ đi xuống với chúng, và những con bò đực sẽ đi xuống với những con bò đực” (34:7, KJV). Khi bạn nghĩ đến từ “kỳ lân”, bạn nghĩ đến điều gì? Nếu bạn giống như hầu hết chúng ta, bạn sẽ hình dung ra một con ngựa trắng hoàn hảo với một chiếc sừng đơn xoắn ốc nhô ra từ giữa cái đầu oai vệ của nó. Bạn có thể cũng liên tưởng một “sinh vật” như vậy với những câu chuyện cổ tích huyền diệu. Kinh Thánh có đề cập đến một sinh vật thần thoại như vậy không? Một

lần nữa, đây chỉ là một trường hợp dịch kém. Từ thực tế trong những câu này là từ *re'em* trong tiếng Do Thái. Nó có thể đề cập đến loài động vật một sừng như tê giác, nhưng hầu hết dịch giả đã nghiên cứu từ này đều tin rằng nó chỉ đơn giản là một con bò rừng.⁵ Không có gợi ý nào về những con ngựa một sừng thần thoại, huyền bí trong những câu này. Hãy tưởng tượng cô bé lớp ba tội nghiệp có sinh vật yêu thích là kỳ lân vô tình đọc được bản dịch Kinh Thánh đáng tiếc này! Như đã nêu trước đó, không có bản dịch hoàn hảo. Các ví dụ trên là từ Phiên bản King James, nhưng mỗi bản dịch đều có những vấn đề riêng. Nhiệm vụ của người học Kinh Thánh chân thành là "siêng năng" và nỗ lực tìm ra ý nghĩa thực sự của đoạn văn. Hầu hết các bản dịch tiếng Anh khác đều diễn đạt ý nghĩa khá dễ dàng. Tuy nhiên, đôi khi, phải mất nhiều công sức hơn để tìm ra những gì đang được nói.

5: Giáo sư giả dối

Thật đáng buồn nhưng sự thật là một trong những lý do chính khiến người ta hiểu sai Kinh Thánh là vì họ đã bị các giáo sư của mình lừa dối. Kinh Thánh chứa đầy những lời cảnh báo về những giáo sư giả sẽ dẫn dắt nhiều người xa rời lẽ thật. Phao-lô cảnh báo Ti-mô-thê: "Và, Đức Thánh Linh phán rõ ràng rằng trong thời kỳ sau rốt, có một số kẻ sẽ bội đạo mà theo các thần **lừa dối** và **giáo lý** của ma quỷ, nói dối theo lối đạo đức giả, lương tâm mình bị đốt bằng sắt nung" (1 Ti-mô-thê). 4:1-2). Phao-lô nói với các trưởng lão ở Ê-phê-sô: "Tôi biết rằng sau khi tôi ra đi, sẽ có muông sói dữ tợn xen vào giữa anh em, chẳng tiếc bầy đàn. Ngoài ra, giữa anh em cũng sẽ có những người nổi lên, **nói những lời hung ác**, lôi kéo môn đồ theo họ" (Công vụ 20:29-30). Lu-ca, tác giả sách Công vụ, giải thích rằng trong thời gian Phao-lô rao giảng, các giáo sư Do Thái chống đối ông đã "kích động dân ngoại và **đầu độc tâm trí họ** chống lại anh em" (Công vụ 14:2). Các nhà lãnh đạo giáo phái như Jim Jones, Đa-vít Koresh và Marshall Applewhite (Cổng thiên đàng), đưa ra bằng chứng cho thực tế rằng những giáo viên thụ ýt phục, bị thâm thay, có thể đánh lừa những người theo họ. Những người sáng lập các phong trào tôn giáo như Giô-sép Smith của đạo Mormon và Muhammed của đạo Hồi cho thấy sức mạnh của sự giảng dạy sai lầm và khả năng ảnh hưởng đến quần chúng của nó.⁶

Làm thế nào một người có thể đề phòng để không bị sự dạy dỗ sai lạc dẫn dắt? Tôi đã từng tham dự Trại hè nơi cố Jerry Jenkins đang giải quyết vấn đề này. Vào thời điểm đó, ông đã rao giảng Tin Lành hàng chục năm và là một người giao tiếp xuất sắc. Hình minh họa diễn ra như thế này. Anh ấy đứng

trước đám đông thanh niên và giơ lên một cuốn Kinh Thánh. "Bao nhiêu người trong số các bạn tin rằng cuốn Kinh Thánh này dài 46 cm?" Cuốn Kinh Thánh nhỏ hơn thế nhiều, như hầu hết khán giả đều có thể nhìn thấy, và không có cánh tay nào giơ lên. Sau đó, anh ấy nói về tầm quan trọng của một tiêu chuẩn và làm thế nào chúng ta không thể tạo ra độ dài; thay vào đó, chúng ta cần một cái gì đó để đo lường chúng. Anh ta rút thước dây ra và đặt nó cạnh cuốn Kinh Thánh và đo. "20 cm! Bây giờ có bao nhiêu người trong số các bạn tin rằng Kinh Thánh dài 20 cm?" Hầu như toàn bộ khán giả đều giơ tay. Suy cho cùng, ông đã đo lường Kinh Thánh bằng một tiêu chuẩn hợp pháp. Tuy nhiên, trước sự ngạc nhiên của khán giả, anh ấy đã thốt lên: "Tất cả các bạn đều sai rồi". Sau đó, anh ta đưa thước dây và cuốn Kinh Thánh cho một thanh niên ngồi ở hàng ghế đầu và yêu cầu người đó đo chiều dài—18 cm. Tiến sĩ Jenkins sau đó giải thích rằng chúng ta không bao giờ nên chấp nhận những gì một người nói với chúng ta theo tiêu chuẩn. Thay vào đó, chúng ta nên đo lường và tự mình xem xét. Quan điểm của ông rất rõ ràng: Chỉ vì ai đó nói với bạn rằng Kinh Thánh nói hoặc có nghĩa thế này hay thế nọ, không có nghĩa là sự việc đúng như vậy. Bạn không nên tin lời họ. Bạn nên kiểm tra nó cho chính mình. Phương thức hoạt động này chính là phương thức mà người Do Thái ở Bê-rê tuân theo khi Phao-lô và Si-la đến thành phố của họ để rao giảng. Đoạn văn viết: "Những người này có tư tưởng công bằng hơn những người ở Tê-sa-lô-ni-ca, ở chỗ họ sẵn sàng tiếp nhận đạo và hằng ngày tra xem Kinh Thánh để xem những điều này có đúng như vậy không" (Công vụ 17:11). Cách duy nhất để tránh bị lạc lối bởi sự dạy dỗ sai lạc là so sánh sự dạy dỗ đó với những gì Kinh Thánh nói.

6: Vấn đề về tấm lòng

Tất cả chúng ta đều thích nghĩ rằng mình đến với bản văn Kinh Thánh với tấm lòng chân thành, không muốn gì hơn ngoài việc nghe những gì Chúa nói với chúng ta. Tuy nhiên, nếu thành thật mà nói, chúng ta biết rằng có một số lời dạy khó "hiểu" hơn những lời dạy khác. Không phải là từ ngữ khó hiểu. Đó là lời dạy sẽ buộc chúng ta phải thay đổi cách chúng ta suy nghĩ hoặc hành động theo những cách mà chúng ta thấy rất khó khăn. Có thể lời dạy của Chúa Giê-su về hôn nhân và ly dị trong Ma-thi-ơ 19:1-9 có nghĩa là một người cần phải thoát khỏi mối quan hệ ngoại tình. Điều đó có thể có nghĩa là những gì cha mẹ một người dạy và sống là trái với Kinh Thánh, và chấp nhận sự dạy dỗ của Kinh Thánh về một chủ đề nào đó đồng nghĩa với việc thừa nhận rằng cha mẹ của một người đã nhầm lẫn. Việc hiểu chính xác một văn bản có thể có nghĩa là điều mà một người đã dạy

cho hàng nghìn người là sai, và người đó sẽ vô cùng khó khăn để gánh trách nhiệm về việc giảng dạy sai lầm đó. Trong tất cả các lý do khiến người ta “hiểu sai” Kinh Thánh, lý do này có lẽ là lý do phổ biến nhất. Chúng ta thường đến với Kinh Thánh, không phải để nghe những gì Chúa **thực sự đang nói**, mà để biện minh cho những gì chúng ta đã **quyết định rằng Chúa sẽ nói**.

Tình trạng này không mới. Sách Giê-rê-mi cung cấp một ví dụ tuyệt vời về những điều thường xảy ra. Người Babylon đã phá hủy Jerusalem và bắt hàng ngàn người Y-sơ-ra-ên làm tù binh. Họ để lại tàn dư rải rác trên đất. Những người còn lại tập hợp lại để nói chuyện với Giê-rê-mi về các lựa chọn của họ. Họ đang cố gắng quyết định xem nên trốn sang Ai Cập hay ở lại đất Y-sơ-ra-ên. Họ đem câu hỏi đến cho Giê-rê-mi trình lên trước mặt Chúa. Họ nói: “Xin ngài chấp nhận lời thỉnh cầu của chúng tôi, và hãy cầu nguyện cho chúng tôi với Chúa, Đức Chúa Trời của anh... để Chúa, Đức Chúa Trời của anh, chỉ cho chúng tôi con đường chúng tôi phải đi và việc chúng tôi phải làm” (Giê-rê-mi 42: 2-3). Nhà tiên tri đã đồng ý đưa nó đến trước mặt Chúa và quay lại với họ với một câu trả lời thiêng liêng. “Sau đó, họ nói với Giê-rê-mi: ‘Xin Chúa làm chứng nhân trung thực và chân thật giữa chúng ta, nếu chúng ta không làm theo mọi điều Giê-hô-va Đức Chúa Trời của anh chị em sai đến cho chúng tôi. Dù vui lòng hay không hài lòng, chúng tôi cũng sẽ vâng theo tiếng Chúa, Đức Chúa Trời của chúng tôi, Đấng mà chúng tôi sai anh em đến’” (42:5-6). Thật là một thái độ đáng khen ngợi của những người này. Họ tuyên bố sự chân thành và hoàn toàn vâng phục bất cứ điều gì Chúa bảo họ làm.

Sau 10 ngày, Chúa phán với Giê-rê-mi và ban cho ông những chỉ dẫn cho dân chúng. Đức Chúa Trời, qua Giê-rê-mi, bảo dân hãy ở lại đất Y-sơ-ra-ên. Ông đặc biệt và cương quyết cảnh báo họ đừng đến Ai Cập. Sau khi Giê-rê-mi rao giảng xong, dân chúng đáp lại: “Ông nói dối! Chúa, Đức Chúa Trời của chúng ta, đã không sai anh em đến để nói: ‘Đừng sang Ai Cập để trú ngụ ở đó’” (43:2). Sau đó họ không tuân theo lời nhắn và trốn sang Ai Cập. Giê-rê-mi đã dạn dĩ tuyên bố: “Vì các ông là những kẻ đạo đức giả trong lòng khi sai tôi đến gặp Giê-hô-va Đức Chúa Trời của các ông mà nói rằng: ‘Hãy cầu nguyện cho chúng tôi với Giê-hô-va Đức Chúa Trời chúng tôi, theo mọi điều Giê-hô-va Đức Chúa Trời các ông phán, vậy hãy tuyên bố cho chúng tôi và chúng tôi sẽ làm được’” (42:20). Thật bi thảm biết bao khi nhiều người, giống như dân Y-sơ-ra-ên, lại tuyên bố sự chân thành và ước muốn thành thật muốn biết những gì Chúa phán. Tuy nhiên, cách tiếp cận thực sự của họ không phải là tìm hiểu những gì Chúa đang nói, mà là tìm những đoạn văn và ý tưởng biện minh

cho những gì họ đã tin. Họ thường “hiểu nhầm” những đoạn dạy điều họ không muốn nghe.

Một trong những ví dụ mạnh mẽ nhất về thái độ này đã xảy ra trong một cuộc nghiên cứu Kinh Thánh tập trung vào kế hoạch cứu rỗi. Chủ đề báp-têm bằng nước nổi lên. Cơ Đốc nhân tiến hành cuộc nghiên cứu đã đọc những câu thảo luận về tầm quan trọng và sự cần thiết của phép báp-têm để được tha tội và được cứu.⁷ Người đàn ông cùng học với anh đã kịch liệt phủ nhận rằng phép báp-têm là điều cần thiết để được cứu rỗi. Ông nói rằng mọi người được cứu chỉ nhờ đức tin và không có việc làm nào, chẳng hạn như phép báp-têm, có thể cần thiết để được cứu. Trên thực tế, ông nói rằng Kinh Thánh không dạy phép báp-têm cứu một người. Người Cơ Đốc nhân hướng dẫn anh đến 1 Phi-e-rơ 3:21 và yêu cầu anh đọc câu này. Người đàn ông lật sang đoạn văn và đọc, “Hình ảnh tương tự mà ngay cả phép báp-têm cũng **không** cứu được chúng ta (không phải việc bỏ đi...)”. Người Cơ Đốc nhân lịch sự ngắt lời và yêu cầu người đàn ông bắt đầu lại từ đầu và đọc lại. Anh ấy đọc, “Hình ảnh tương tự mà ngay cả phép báp-têm cũng **không** cứu được chúng ta (không phải...)”. Một lần nữa, người đàn ông được yêu cầu đọc đoạn văn, “Hình ảnh tương tự mà ngay cả phép báp-têm cũng **không** ...” Bởi vì có định kiến trước về phép báp-têm, nên trong đầu ông đã cung cấp từ này “**không**” cho văn bản. Văn bản thực sự có nội dung như sau: “Hình ảnh tương tự mà ngay cả phép báp-têm **giờ đây** cũng cứu chúng ta.”⁸ Anh ấy cung cấp những gì anh ấy **nghĩ** văn bản nên nói chứ không phải những gì văn bản thực sự đang **nói**. Đây là một ví dụ khá ấn tượng. Hầu hết mọi người không thay đổi văn bản khi họ đọc nó. Tuy nhiên, nhiều người thay đổi ý nghĩa của văn bản trong đầu để phù hợp với điều họ đã tin. Tất cả chúng ta hãy cố gắng tránh thái độ như vậy và hãy chú ý đến những lời của Gia-cơ khi ông nói: “Vậy, hãy vứt bỏ mọi điều ô uế và gian ác tràn lan, mà khiêm tốn đón nhận **lời** đã trồng trong mình, lời có thể cứu được linh hồn anh em” (Gia-cơ 1:21).

7: Một số phần của Kinh Thánh khó

Ngay cả những học viên Kinh Thánh thành thật nhất cũng sẵn sàng thừa nhận rằng có những phần Kinh Thánh khó hiểu. Như đã nêu trước đó, chính Kinh Thánh cũng thừa nhận điều đó—“trong đó có mấy điều khó hiểu” (2 Phi-e-rơ 3:16). Thật là hấp dẫn khi đáp lại sự thật này với sự lo lắng và tự hỏi tại sao một Đức Chúa Trời yêu thương lại làm cho bất cứ điều gì trong Lời Ngài trở nên khó hiểu. Tuy nhiên, với một chút dừng lại và cân nhắc, chúng ta có thể thấy được sự khôn ngoan của điều này. Đầu tiên, như đã lưu ý trước đó,

chúng ta biết rằng Đức Chúa Trời sẽ không bắt con người phải chịu trách nhiệm hiểu những ý tưởng mà họ không có khả năng nắm bắt. Đức Chúa Trời là quan án công bằng và chính trực, như Áp-ra-ham đã nhắc nhở chúng ta, luôn làm điều đúng (Sáng thế ký 18:25). Thứ hai, hãy nhớ rằng sự hiểu biết và kiến thức của chúng ta tăng lên khi chúng ta học Lời Chúa và áp dụng nó vào cuộc sống. Nếu bạn đang trưởng thành với tư cách là một Cơ Đốc nhân, một năm sau bạn sẽ biết và hiểu nhiều hơn về Chúa và lẽ thật tâm linh so với những gì bạn biết bây giờ. Quá trình đó sẽ tiếp tục khi bạn già đi. Thứ ba, nếu đúng là một Cơ Đốc nhân trưởng thành sẽ phát triển về kiến thức và hiểu biết trong suốt cuộc đời mình, điều đó phải có nghĩa là có những khía cạnh của thế giới tâm linh và Đức Chúa Trời sâu sắc đến mức chúng có thể chiếm lĩnh ngay cả những người khôn ngoan, chân thành và thông minh nhất, những Cơ Đốc nhân tận hiến trọn đời. Trong sự khôn ngoan của Đức Chúa Trời, Ngài đã cung cấp Lời của Ngài mà trẻ em tiểu học có thể hiểu được nhưng học giả tiến bộ nhất có thể đọc và nghiên cứu trong nhiều thập kỷ. Đó chẳng phải chính xác là những gì chúng ta mong đợi từ một Đức Chúa Trời toàn năng, toàn tri sao? Sự thật đó sẽ khiến chúng ta cầu nguyện với Chúa, như Đa-vít đã làm cách đây rất lâu: "Xin mở mắt con để con thấy được những điều kỳ diệu trong luật pháp Chúa" (Thi Thiên 119:18).

Kết Luận

"Tại sao Kinh Thánh khó hiểu?" Đó là một câu hỏi mà nhiều người đã hỏi. Trước khi trả lời, chúng ta phải đảm bảo mình trả lời đúng **câu hỏi**. Kinh Thánh không khó hiểu. Một số phần thì có, nhưng phần lớn thì khá đơn giản. Thật không may, Kinh Thánh thường bị hiểu lầm vì nhiều người không đọc nó. Họ có thể dịch kém, họ có thể không chân thành khi tiếp cận

văn bản hoặc bất kỳ nguyên nhân nào khác. Mục tiêu của mọi người tìm kiếm lẽ thật là siêng năng nghiên cứu Lời Chúa và dành nỗ lực và thời gian có chủ đích để tiếp cận Kinh Thánh một cách có hệ thống. Cuối cùng, vào ngày cuối cùng, sự hiểu biết của chúng ta về Lời Chúa sẽ trở nên vô cùng quan trọng. Như Chúa Giê-su đã báo trước khi còn ở trần gian: "Ai khước từ Ta và không đón nhận lời Ta, thì chính lời Ta đã phán sẽ xét xử người ấy trong ngày sau cùng" (Giăng 12:48). Sẽ không có câu đố hay thông tin mới lạ nào mà Chúa yêu cầu chúng ta phải biết. Ngài không giấu bất kỳ mật mã bí mật hay bài đọc ngòi sao thần bí nào. Ngược lại, qua Kinh Thánh, "quyền năng Đức Chúa Trời đã ban cho chúng ta mọi điều liên quan đến sự sống và sự tin kính" (2 Phi-e-rơ 1:3).

Chú thích cuối

¹ Sự nhấn mạnh trong tất cả các câu Kinh Thánh được tác giả thêm vào trừ khi được ghi chú.

² Giúp không bao giờ làm những điều đó. Ê-li-pha đã sai và buộc tội Gióp một cách sai lầm nhằm giữ quan điểm thần học sai lầm của ông về việc Đức Chúa Trời chỉ cho phép kẻ ác phải chịu đau khổ.

³ Để thảo luận về câu này, hãy xem Kyle Butt, "Psalm 137:9—Đáp đầu trẻ sơ sinh vào đá," Apologetics Press, <https://www.apologeticspress.org/apcontent.aspx?category=13&article=913>.

⁴ Xem bài viết "Đời sau và Kinh Thánh" của Dave Miller, Nhà xuất bản Xin lỗi, <https://apologeticspress.org/article/1478>.

⁵ Xem "Kỳ lân, Satyr và Kinh Thánh," Nhà xuất bản xin lỗi, <https://apologeticspress.org/apPubPage.aspx?pub=1&issue=504&article=177>.

⁶ Dave Miller (2009), "Sách Mặc Môn Có Đến Từ Chúa Không?" *Lý trí & Khải Huyền*, 29[9]:65-71, Tháng 9; Dave Miller (2005), *Công bố Kinh Qur'an* (Montgomery, AL: Nhà xuất bản Xin lỗi).

⁷ Dave Miller, "13 Phản đối Bí tích Rửa tội," Nhà xuất bản Xin lỗi, <https://apologeticspress.org/apPubPage.aspx?pub=1&issue=1222>.

⁸ Tất nhiên, việc ngấm mình trong nước chỉ là một phần trong kế hoạch cứu rỗi của Đức Chúa Trời. Thông qua việc ngấm mình, một người tiếp xúc tâm linh với máu của Đấng Christ, đó là thứ duy nhất có khả năng tha tội. Xem bài viết "Trong Đấng Christ" của Kyle Butt, Nhà xuất bản Xin lỗi, <https://apologeticspress.org/APContent.aspx?category=11&article=1982>.

MỘT AN PHẨM PHÁT HÀNH HẰNG THÁNG CỦA VBI PRESS

Tổng Biên Tập: **Trần Hồng Ân**

Phó Biên Tập: **Nguyễn Thanh Tuấn**

MỌI ĐÓNG GÓP XIN LIÊN HỆ

lienhe@vbi.edu.vn

090-999-1033—A. Tuấn